

Autori

PIETRO CALAMIA, Ambasciatore d'Italia a Belgrado (1980-1984); Rappresentante permanente presso le Comunità europee (Bruxelles, 1984-1990) e presso l'Ocse (Parigi, 1993-1997).

FRANCO VENTURINI, Editorialista di Politica internazionale del «Corriere della Sera».

PAOLO SAVONA, Professore emerito di Politica economica della Luiss Guido Carli di Roma.

MARIA GRAZIA MELCHIONI, già Cattedra Jean Monnet di Storia e Professore associato di Storia e politica dell'integrazione europea e di Storia delle relazioni internazionali nella Facoltà di Economia della Sapienza Università di Roma.

DOMENICO CACCAMO, Professore emerito di Storia dell'Europa orientale della Sapienza Università di Roma.

ANAIS RÉAN, Laurea di primo livello in Scienze politiche e delle Relazioni internazionali dell'Università della Valle d'Aosta e laureanda in Scienze internazionali presso l'Università di Torino; Master in giornalismo presso la Scuola di alta formazione Eidos Communication di Roma; Public information specialist presso la Fao.

ALESSANDRO ISONI, Ricercatore di Istituzioni di diritto pubblico presso la Facoltà di Scienze della Formazione, Scienze Politiche e Sociali dell'Università del Salento.

BICHARA KHADER (1912-2012), Direttore del Centre d'Études et de Recherches sur le monde arabe contemporain, Université Catholique de Louvain-Belgique.

AMEDEO BENEDETTI, Docente di Lettere nel Convitto Nazionale C. Colombo di Genova; Pubblicista.

Autori

RITA CORSETTI, Dottore in Filosofia; Master in Studi europei e Relazioni internazionali della Sapienza Università di Roma; Dottore di ricerca in Storia del federalismo e dell'integrazione europea dell'Università di Pavia.

GIORGIO BOSCO, Ministro plenipotenziario; già Docente di Diritto e relazioni internazionali nella Scuola superiore della Pubblica amministrazione, Roma.

LOREDANA GUGLIELMETTI, Dottore in Scienze politiche; Master in Studi europei e Relazioni internazionali della Sapienza Università di Roma.

GIULIANO CAROLI, Professore associato di Storia delle Relazioni internazionali presso l'Università telematica delle Scienze umane Niccolò Cusano, Roma.

Abstracts - Résumés

MARIA GRAZIA MELCHIONNI, Lo spazio e il tempo nella costruzione dell'Europa.

The article describes the originality of the European integration process and recounts, rapidly, its evolution on the base of the main coordinates of international life: space and time.

Progressive transition from Little Europe to enlarged Europe, to Paneurope and, at the same time, from Cold War to *détente*, to globalization represents, therefore, the reading-key of the European design's evolution in all its aspects: political, institutional, economic, social and cultural.

The Author underlines the 'plural' character of political identity already achieved by the European Union and the need to enhance its security identity facing up to contemporary challenges.

Today the project of a European Federation looks expired and other plans for Europe need to be shaped up, considering its inside diversities and how more complex international relations are in the globalization's context.

L'article décrit l'originalité du processus d'intégration européenne et en retrace rapidement l'évolution sur la base des principales coordonnées de la vie internationale, c'est-à-dire les transformations de l'espace et du temps.

Les passages progressifs de la Petite Europe à l'Europe élargie, à la Paneurope et, parallèlement, de la guerre froide à la détente, à la mondialisation constituent, donc, la clé de lecture de l'évolution du dessin européen dans tous ses aspects: politique, institutionnel, économique, social et culturel.

L'Auteur souligne le caractère pluriel de l'identité politique réalisée jusqu'ici et la nécessité de renforcer l'identité de sécurité de l'Union européenne face aux défis du temps présent.

Le projet maximaliste d'une Fédération européenne apparaît aujourd'hui périmé, et d'autres configurations se profilent pour l'Ue qui tiennent compte des différences qu'elle englobe et de la nouvelle complexité des relations internationales dans le contexte de la mondialisation.

PAROLE CHIAVE: Integrazione europea; Identità politica e di sicurezza dell'Ue; Allargamenti; Federazione europea; Principio di flessibilità.

DOMENICO CACCAMO, Europa 2005-2011: gli sviluppi istituzionali dell'Ue visti da Washington.

This essay examines a segment of the European integration process, characterized by a substantial acceleration of the institutional development within the Union framework. A first achievement was represented by the Reform Treaty signed in December 2007, a second by the Fiscal Pact negotiated in December 2011. In the same period various projects entered in competition, aimed at the European energy security: the decline of the Nabucco project, originally sustained by the Usa, was compensated by the opening of the first section of North Stream, agreed upon by Russia and Germany. The whole period 2005-2011 was marked by French-German solidarity, under the dual leadership Merkel-Sarkozy. American diplomacy considered suspiciously these

developments in the European integration, which threatened to weaken the Western system in its Eastern Atlantic pillar and to confirm the transition to a multipolar world. The American press took different positions: the «Christian Science Monitor» was sensitive to European motivations, while the «Wall Street Journal» was openly hostile.

On présente une phase du procès d'intégration européenne, marquée par une accélération du développement institutionnel de l'Union. Un premier acquis a été le Traité de réforme signé en décembre 2007, un deuxième le Pacte fiscal établi en décembre 2011. Au même temps la compétition entre plusieurs projets pour la sécurité énergétique du continent se déroulait: au déclin du Nabucco, soutenu à l'origine par les États-Unis, répondait l'inauguration du premier élément du Nord Stream, convenue entre Moscou et Berlin. La phase entière 2005-2011 était sous la bannière de la solidarité franco-allemande et sous la double direction Merkel-Sarkozy. La diplomatie des États-Unis a suivi avec contrariété ces progrès de l'intégration européenne, qui menaçaient de soustraire au système occidental son pilier sur le flanc Est de l'Atlantique et de confirmer la transition à l'ordre multipolaire. La presse américaine a pris des positions différentes: sensible aux raisons de l'Europe le «Christian Science Monitor», ouvertement négatif le «Wall Street Journal».

PAROLE CHIAVE: Multipolarismo; Integrazione europea; Sicurezza energetica; Coppia franco-tedesca; Stati Uniti.

ANAIŠ RÉAN, L'elefante non può saltare da solo: il ruolo della democrazia indiana nel sistema internazionale.

India is a political, economic and military power that lacks the recognition of the other self-declared 'giants'. Its dynamism could however redefine the equilibria on both a regional and a global scale. The distinctive features of the Indian subcontinent indicate both the potential and limits: if identified and dealt with correctly, they could constitute a cultural and political model within the international system. An asymmetric democracy, born out of a diversified society, guarantees the solidity of the system. Could the domestic balance typical of the Indian State project on a wider scale, in the reorganisation of world order in a pluralist sense? So far, Delhi appeared isolated, lacking reinforced partnerships with other important players, pursuing instead a multi-alignment strategy on various fronts, in search of regional support and longer-range partners, very actively pursuing broader international ambitions. A growing number of world players however already feel the need to enlist India on their side. Time will tell.

L'Inde est une puissance politique, économique et militaire qui n'est pas encore reconnue en tant que telle par les autres auto-proclamés 'grands' de la terre. Son dynamisme pourrait toutefois redéfinir les équilibres aussi bien au niveau régional que global. Les particularités du subcontinent indien possèdent, en même temps, des potentialités et des limites: si elles seront détectées et traitées correctement, elles pourraient représenter un modèle culturel et politique au sein de la communauté internationale. Il s'agit d'une démocratie asymétrique, basée sur une société hétérogène, dont les différences garantissent la tenue du système. Les dynamiques développées dans la réalité nationale indienne pourraient-elles fournir des occasions de réflexion pour une réorganisation pluraliste de l'ordre mondial? Pour l'instant, l'Inde apparaît isolée, ne pouvant pas compter sur des partenariats renforcés avec les autres grands acteurs internationaux et poursuivant plutôt une stratégie de multi-alignement sur des fronts différenciés, à la recherche d'appuis régionaux et de partenaires plus éloignés, très actif dans la poursuite de ses ambitions internationales. Un nombre croissant d'acteurs de taille commence toutefois à ressentir la nécessité d'amener l'Inde de leur côté. Qui vivra verra.

PAROLE CHIAVE: India; Democrazia; Ordinamento internazionale; Brics; Minoranze.

ALESSANDRO ISONI, Da Barcellona a Marsiglia. Le politiche dell'Unione europea nel Mediterraneo.

The paper analyzes the history of European cooperation in the Mediterranean Sea. Starting from the Cold War period and from the decolonization process, the Author tries to reconstruct the

political premises and the interventions implemented by the European Economic Community, analyzing the limits of a similar Eurocentric approach. After the Berlin Wall fall and the Maastricht Treaty, new opportunities offered by the enlargement towards East suggested the European Union to start a Euro-Mediterranean Partnership with North Africa and the Middle East States, in order not to lose a strategic area for the European security. The Barcelona Process, inaugurated in 1994 in the Spanish city, aimed to create a free trade area within 2010 in a context of peace and cooperation. Unfortunately, both the limits of the project and the evolution of the international situation, with the rise of Islamist terrorism, together with some intrinsic limits of the Partnership, led to a partial failure. Looking at a new kind of cooperation, in 2008 the French government launched the project of the Union for the Mediterranean. The outbreak of the Arab Spring in 2011 has temporarily stopped this new experiment of cooperation, confirming, then again, the importance of the Mediterranean theatre in the age of globalization.

Cet essai analyse l'histoire de la coopération Européenne dans la mer Méditerranée. À partir de l'éclat de la Guerre Froide et du procès de décolonisation, l'Auteur a cherché de reconstruire les prémisses politiques et les interventions produites par l'action de la Communauté Economique Européenne, analysant aussi les limites d'un approche eurocentrique. Après la chute du mur de Berlin et la signature du traité de Maastricht, les élargissements à Est ont suggéré à l'Union européenne d'inaugurer un Partenariat Euro-Méditerranéen avec les pays de l'Afrique du Nord et du Moyen-Orient, afin de garantir la sécurité du continent européen. Le Processus de Barcelone, inauguré dans la ville espagnole en 1994, avait l'objectif très ambitieux de créer une zone de libre-échange avant 2010, dans un contexte de paix et coopération. Malheureusement, les limites du projet et l'évolution de la situation internationale, avec l'éclatement du terrorisme islamiste, ont amené à un échec partiel. Un nouveau projet de coopération avec le titre de Union pour la Méditerranée fut lancé en 2008 à Marseille par le Président français Nicholas Sarkozy. L'éclat du printemps arabe en 2011 a momentanément arrêté ce nouveau expériment de coopération internationale, confirmant, d'autre part, l'importance de la Méditerranée dans l'époque de la globalisation.

PAROLE CHIAVE: Mare Mediterraneo; Relazioni esterne dell'Unione europea; Partenariato euro-mediterraneo; Unione per il Mediterraneo; Primavera araba.

BICHARA KHADER, Le printemps arabe: un premier bilan.

Since 2011, the democratic upheaval in the Arab world continues unabated. Bel Ali of Tunisia has fled. Mubarak of Egypt has been forced to quit. Ali Saleh in Yemen reluctantly accepted to leave his post. And Khaddafi has been killed. Bahrein Monarchy resists the wave of change with the help of Gulf States and the Usa. Syrian regime is trying to smash the rebellion into pieces relying on the incapacity of the United Nations to adopt harsh measures. Other countries are no exception and are exposed to this democratic wave. Where elections took place, islamist movements won the bets, to no surprise. This is a democratic choice of the peoples which should be respected. But youth remain vigilant because of the risks of their revolution being taken hostage, confiscated or even perverted. This is a momentous turn in the modern history of the Arab World. The transition is not bereft of hurdles, challenges and risks. This West which supported Arab autocrats should now send messages of hope and support for the peoples who try to topple them and struggle for a better future.

Depuis 2011, les révolutions arabes pour la liberté se poursuivent. En Tunisie, Bel Ali s'est enfui. En Egypte, Mubarak a été forcé à la démission. En Libye, Khadafi est tué. Au Yémen, Ali Salah a dû accepter de passer le pouvoir. Ailleurs, les régimes résistent: certains avec le soutien de leurs voisins et la complicité de l'Occident (Bahrein) et les autres (notamment la Syrie) en écrasant la rébellion. Partout un vent de changement souffle. Des élections ont été organisées au Maroc, en Tunisie, en Egypte: d'autres se préparent. Les mouvances islamistes gagnent du terrain sans grande surprise. Cela suscite des inquiétudes, mais c'est un choix démocratique qu'il faut respecter et soutenir tout en restant vigilant pour ne pas laisser les révolutions démocratiques être confisquées ou perverties. L'Ue doit aider les pays qui se réforment et éviter que l'instabilité liée à toute phase de transition ne mette en danger le futur de ces pays.

MOTS-CLÉ: Mouvements islamistes; Révolutions démocratiques; Élections; Transition; Fin de la théorie de l'exception arabe.

AMEDEO BENEDETTI, Sul *Breviarium dei politici* del cardinale Giulio Mazzarino.

The article concerns the *Breviarium politicorum* of Cardinal Giulio Mazzarino. The Autor provides a pragmatic approach to Mazzarino's fundamental book, by highlighting a few passages and comparing them with analogous statements of other great personalities of the XVII century, like Baltasar Gracián or Armand Jean du Plessis, Cardinal-Duc de Richelieu.

The focus is on the aspects of Mazzarino's work that are still valid today, among which the decisive role of imperturbability, the importance in self-promotion of knowledge, of perfectionism, of language, and of psychological observation.

Dans l'article on présente le *Breviarium politicorum* du cardinal Giulio Mazzarino. L'Auteur aborde sa tâche d'une façon pragmatique, en éclairant certains passages et en dressant une comparaison entre ceux-ci et des jugements analogues exprimés par d'autres personnalités éminentes du XVII^e siècle.

Il focalise sur les aspects de l'ouvrage de Mazzarino qui sont encore valables aujourd'hui, parmi lesquels le rôle décisif dans la promotion de soi de la capacité de demeurer imperturbables, l'importance de la connaissance, du perfectionnement, du langage et de l'observation psychologique.

PAROLE CHIAVE: Seicento (sec. XVII); Politica francese; Assolutismo; Simulazione/Dis-simulazione; Psicologia utilitaristica.